同居人はひざ、時々、頭のうえ。

USING EACH OTHER'S BODY HEAT TO WARM ONE ANOTHER.

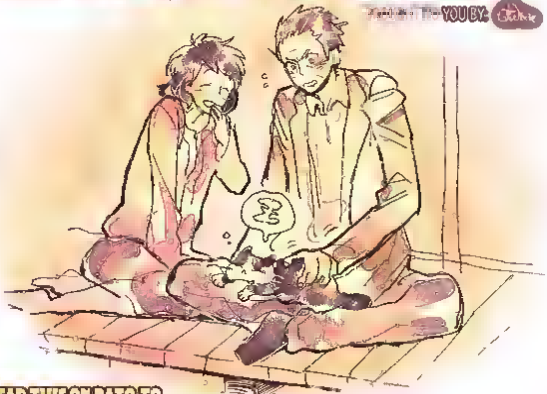
step.6 君をおもう

原作 みなつき

作画 二ツ家あす

各メディアで話題沸騰中！

YOU BY:



READ THIS ON BATO.TO

NO ONE CAN DISTURB ME.
BOOKS ARE WONDERFUL,
THEY CONTAIN ONLY MY WORLD.
IT'S NOT RESTRICTING,
AND IT'S PEACEFUL.
AH~ I SMELL SOMETHING REALLY GOOD~
……
IT'S …
SUBARU, YOU READ EVEN WHEN YOU'RE EATING?!
ガタガタ
ドスドス

IT'S MY OWN HOUSE, I'M FREE TO DO WHATEVER I WANT!
AH,
I WANT SOME OF YESTER-DAY'S STEW TOO
DON'T YOU HAVE WORK?
TODAY IS THE LAST DAY OF MY TIME OFF.
THOUGH I STILL HAVE TO CLEAN UP MY SOAKED APART-MENT...
ぬっ
3
OH, HARU~
わしゃ
わしゃ
YOU'RE STILL GIVING ME THE STINK EYE TODAY~
STOP THAT!
HISS-
OH YEAH, I WAS THINKING ABOUT YESTER-DAY'S RUNNING AWAY THING.

A COLLAR ...?
WOULDN'T IT BE BETTER ...
IF YOU GAVE HARU A COLLAR?

WOULDN'T IT BE BAD IF SOMEONE THOUGHT SHE WAS A STRAY AND TOOK HER HOME LIKE HOW YOU DID?
IF SHE'S WEARING A COLLAR,
THEN YOU WON'T HAVE TO WORRY AS MUCH IF SHE GETS LOST AGAIN

AND ...
I GET IT, I'LL GO BUY A COLLAR!
WHAT'S WORSE IS IF THEY THINK SHE'S A STRAY, SHE COULD BE TAKEN TO A POUND...
OKAY,

THEN, LET'S GO!
スタ
HA?
WHY ...
WHY DO I HAVE TO GO OUT-SIDE?
IT'S BEEN TWO DAYS IN A ROW...
HMM, IT SHOULD BE AROUND HERE..
THERE IT IS!
WHY ON EARTH DO YOU HAVE TO COME WITH ME AS WELL...?
I'M RETURNING THE FAVOR OF THE NIGHT'S STAY AND MEAL
DIDN'T YOU EAT MORE THAN THAT...?

IS HARU-CHAN DOING WELL?
HELLO!
AH,
Y-YES
...
WHAT DO YOU NEED TO BUY TODAY?
WELCOM-AH,
SUBARU-SAN!

I SEE.
EH? HARU-CHAN DID? IS SHE ALL RIGHT?
IT'S HIS FIRST TIME HAVING A PET.
YES, HE FOUND HER SAFE AND SOUND...
I SEE~ SUBARU HAS BEEN UNDER YOUR CARE.
HE'S HERE TODAY TO LOOK FOR A COLLAR,
SINCE HARU RAN AWAY YESTER-DAY...
SHE SAID HIS NAME...

HE STILL DOESN'T KNOW MUCH ...
CAN YOU HELP HIM?
YES, OF COURSE. PLEASE LEAVE IT TO ME.
THAT'S REASSURING RIGHT, SUBARU?
NO, NO, IT'S NOT-
IT GOT MORE ANNOYING,
BUT HAVING HIROTO HERE AT A TIME LIKE THIS HELPS A LOT
THEN, I'LL BE TAKING MY LEAVE.

HEY, WHY.
DIDN'T I SAY THAT I HAVE TO CLEAN MY APART-MENT?
BUT I DIDN'T ...
GOOD LUCK~
...
EH?!
ガ!!

DON'T LEAVE ME BEHIND!
ブル
ブル
?
Y-YES...
ビク
THEN, THIS WAY PLEASE.

THIS NEW PRODUCT...
COMES OFF ONCE IT PASSES A CERTAIN LEVEL OF PRESSURE.
THIS IS TO PREVENT THE COLLAR FROM CHOKING THE PET.
I SEE...
YOU CAN ALSO PUT YOUR CONTACT INFORMATION INSIDE IT.
OHH, IT'S TRUE...
THEN...
HOW-EVER,

MANY CATS HATE WEARING A COLLAR.
IF YOU FORCE ONE ON THEM,
THEY CAN GET STRESSED OUT AND IT RUINS THEIR HEALTH.
...
EVERY CAT IS DIFFERENT.
RUMORS OR THE NEWS ...
WON'T HAVE THE RIGHT ANSWER FOR HER.
THE MOST IMPORTANT THING IS ...
HOW HARU-CHAN FEELS.
IF POSSIBLE,
PLEASE DON'T OVERLOOK THIS, ALL RIGHT?
IT WASN'T ...

[T/N]: Subaru and I apologize for our assumption.
AS SIMPLE AS I THOUGHT ...
BY THE WAY,
IS HARU-CHAN A GIRL?
EH? AH... YES.
PROBA-BLY...
THEN A CUTE DESIGN WOULD BE BETTER.
AHH, SO A MASK-AND-MANTLE CAT!
UMM, WHAT IS HER FUR COLOR?
UH, BLACK,
THOUGH AROUND HER EYES AND MOUTH AREA IS WHITE WITH A MOUNTAIN SHAPE...

EVEN THOUGH SHE'S AT WORK..
WHY DOES THIS PERSON LOOK SO HAPPY...?
I HAVE A MALE MASK-AND-MANTLE CAT AT HOME.
AH, COMING!
EXCUSE ME!
EXCUSE ME FOR A MOMENT.
PLEASE FIND THE PERFECT COLLAR FOR HARU-CHAN BY ALL MEANS.

...IT DOESN'T MATTER WHICH ONE I CHOOSE, RIGHT?
IN THE END,
THE CHOICES HUMANS MAKE ONLY SATISFIES THEMSELVES ...
ALL RIGHT!
AS I THOUGHT!
11
I THOUGHT THAT THIS WOULD DEFINITELY SUIT YOU WELL.
IT'S BECAUSE ...
MOM, YOU LOOK HAPPY.
AHH... YEAH.
THIS BLUE SWEATER LOOKS NICE.

……
Hmm…
……
VERY GOOD AT TAKING CARE OF HIS THINGS
THE SWEATER

ガ!!

コトッ
...
I-
I'LL TAKE THIS ONE.
THE RED RIBBON IS A REALLY CUTE CHOICE!
HOPE-FULLY HARU-CHAN WILL LIKE IT!
Y-YEAH ...
I JUST DID SOMETHING I'M NOT USED TO ...
I'LL WRAP IT FOR YOU RIGHT NOW!
HAA ...
HOW DOCILE ...
DO YOU LIKE CATS AS WELL?
STARE

EH?
A STRANGER JUST STARTED A CONVERSATION WITH ME!
AH...
I STARTED TAKING CARE OF A CAT...
RE- RECENTLY...
.....
EXCEPT MINE... ISN'T AS DOCILE...
...HUH?
HEHE, THAT'S BECAUSE THIS ONE IS ALMOST A GRANDPA
IS HE... SICK?
HOWEVER, THIS ONE GETS PESKY WHEN IT'S TIME TO VISIT THE VET.
WE'RE CHATTING...
NORMALLY.
NO MATTER HOW OLD, YOU WILL ALWAYS HATE WHAT YOU HATE.
EH?
I'M TALKING ABOUT HIS REGULAR CHECK-UPS.
HAVEN'T YOU BEEN TO ONE BEFORE?
ホホホ
A CHECK-UP?

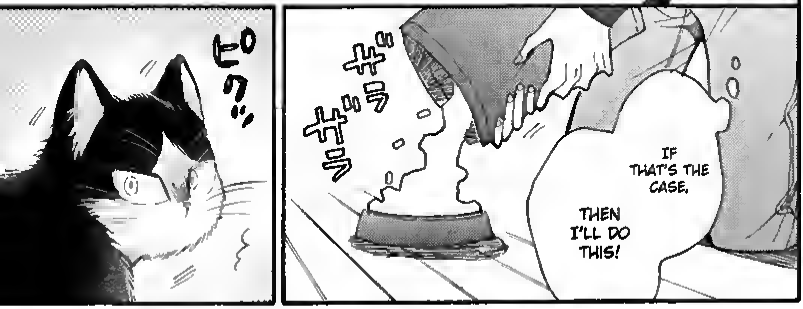
YOU HAVEN'T BEEN TO THE VET YET?!
A CAT THAT LIVED OUTSIDE COULD BE SICK, A CHECKUP IS A MUST!
YOU MUST HAVE HER CHECKED!
I-IS THAT SO ...
I DIDN'T KNOW...
I'LL INTRODUCE YOU TO A NEARBY HOSPITAL!
O-OKAY ...
DO YOU HAVE THIS? WHAT ABOUT THIS?

I'M ... BEAT ...
COLLAR & CAT FOOD
SCRATCHING POST
PET CARRIER

MANY CATS...
HATE WEARING A COLLAR.
SHE SHOULD TRY IT ON RIGHT AWAY ...
ズドドドド...
しoooo
... SERIOUSLY,
IT ONLY GOT LIKE THIS THANKS TO YOU.

DODGE
ビクッ
ビビビ...
ビビ...

ISN'T THIS LIKE THE PROBLEM BEFORE?!
ひょいっ ひょいっ ひょいっ ひょいっ
……


ヒクッ
ガラガラ
IF THAT'S THE CASE,
THEN I'LL DO THIS!

ゼェー ゼェー
TIRED-NESS LEVEL
WHAT DOES SHE THINK OF IT...?
I FINALLY PUT IT ON HER...
はぐ はぐ はぐ
ダダダダ
IT'S NOW OR NEVER!

プイ
CHING
おしゃ、
おしゃ…
IS IT
...
OK?
IT'S
BECAUSE
...

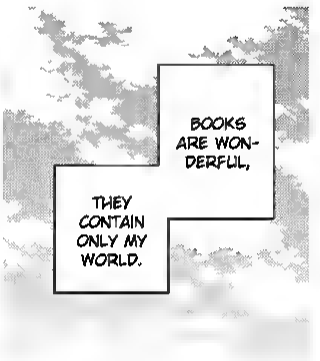
I THOUGHT THAT
THIS WOULD DEFINITELY SUIT YOU WELL
HEHE ...

MY WORLD ...
WIDENED A LITTLE.
MEOW.

THE BELL IS ABOUT TO COME OFF.
?
ドタ
バタ
ドタ

次回更新へつづく

Random Side Notes



The phrase used here for "wonderful" is 素晴らしい, which contains 素晴, the kanjis for Subaru.

UMM, WHAT IS HER FUR COLOR?
UH, BLACK,
THOUGH AROUND HER EYES AND MOUTH AREA IS WHITE WITH A MOUNTAIN SHAPE...
AHH, SO A MASK-AND-MANTLE CAT!

I translated ハチワレ (hachiware) as "mask-and-mantle," which isn't exactly the direct translation for it. ハチワレ is talking about how her black-and-white coat pattern makes 八 (hachi), the kanji for eight, on her face.

Thanks for Reading!